

# 香港中文大學那打素護理學院

## 流金頌培訓計劃

CTP003:慢性病患者處理及臨終關懷

非正規及家庭照顧者培訓工作坊

主題：長者常見癌病及晚晴照顧

2010年1月21日(星期四)



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

# 長者常見癌病及晚晴照顧

2012年26/3、2/4、**16/4**、  
23/4及30/4

# 本工作坊的內容

- 第一課
  - 香港常見癌症的預防及治療
- 第二課
  - 癌症病人的身體上的照顧(一)
- 第三課
  - 癌症病人的身體上的照顧(二)
- 第四課
  - 癌症病人的心靈社交上的照顧
- 第五課
  - 晚晴的照顧

# 長者常見癌病及晚晴照顧 工作坊

## 第三課

### 癌症病人的身體上的照顧(二)

# 本課內容

- 認識癌症的治療
  - 電療
  - 標靶治療
- 飲食營養指引
- 中醫與癌症治療

# 認真認識電療

究竟電療是甚麼？



- 放射療法
- 使用**輻射線**殺死或破壞癌細胞
- 使它們不能繁殖
- 可用於**治療原發性或晚期**癌症的症狀

# 使用電療的原因

治癒

控制

紓緩症狀

幫助  
其他治療



# 電療

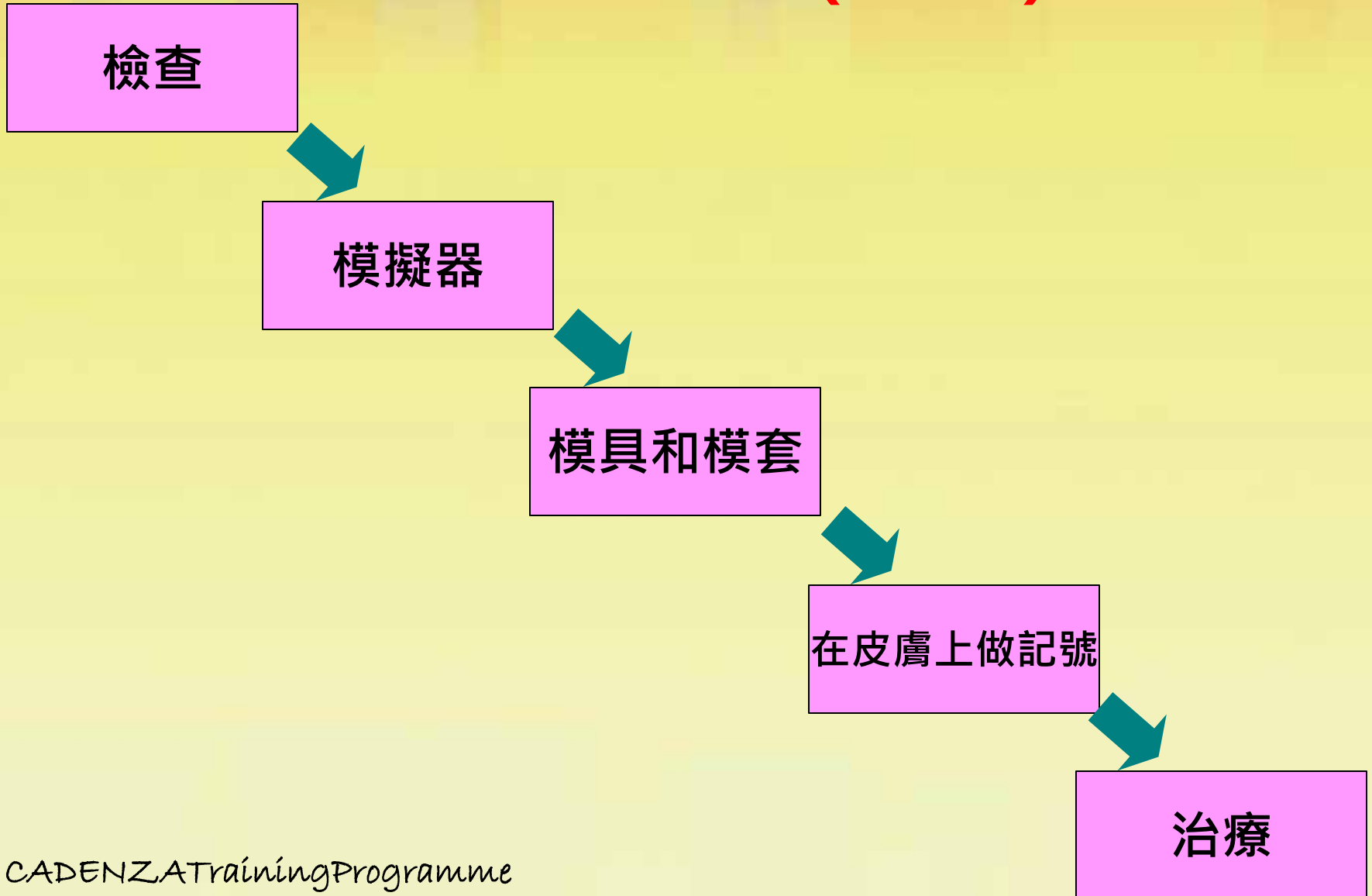
從外面進行  
(體外)

在身體內進行  
(體內)

# 從外面進行(體外)

- 照在患癌的部位和周圍的組織
- 療程：只需要一次或數次；一般來說，大概需要一星期五天，為期五至七個星期。

# 從外面進行(體外)



# 從外面進行(體外)

- 接受輻射的時間只有大約1至5分鐘
- 視乎劑量
- 大部份時間用於確定病人及治療儀器位置

# 在身體內進行(體內)

- 近距離放射法
- 把含有放射性物質的植入體放入患者身體內
- 植入體：幼管、針、小粒子、小容器
- 適合於：口部、頸部、子宮、陰道、直腸、子宮頸、前列腺癌症
- 植入體放置在體內
- 內一至六日，有些只是放置數分鐘，有一些則是永久地放置於體內

# 身體是否帶有放射性？

體外

不會

體內

可能會  
放出一些輻射到  
體外的周圍

電療的副作用通常幾時會出現？



### 副作用

- 通常於療程的**第二或三週**開始出現
- 療程進行了**2/3時**，普遍副作用會**最嚴重**
- 大部份的副作用都會於最終消失

是否副作用越嚴重  
，治療成效越高？



副作用的種類和嚴重  
性與治療的成效是**沒  
有關係的**。



電療有甚麼副作？



- 感到疲倦和缺乏精力
- 皮膚問題
- 毛髮脫落
- 喪失食慾
- 噁心和腹瀉
- 口腔問題
- 牙齒問題
- 生育問題

# 感到疲倦和缺乏精力

# 皮膚問題

- 穿柔軟的衣服
- 避免穿緊身衣物
- 保護治療的部位，避免接觸陽光
- 不要摩擦、擦洗、抓治療處的皮膚或任何敏感點
- 沐浴或淋浴時用微溫的水
- 不要在治療範圍使用剃刀
- 在得到醫生同意前，避免在治療部位使用肥皂、乳霜、香水或化妝品等

# 毛髮脫落

# 喪失食慾

- 少吃多餐
- 在想吃東西時，盡量多吃
- 若不時吃固體食物，可多喝營養飲料

# 噁心和腹瀉

- 藥物的幫助
- 在接受電療前數小時，不要吃東西或只吃清淡的小吃，如烤麵包、餅乾或蘋果汁
- 一旦腹瀉開始，嘗試只喝清澈的流質
- 情況改善後，必須恢復健康的飲食計劃，其中包括新鮮水果和蔬菜及全麥麵包和麵食

# 口腔及牙齒問題

# 生育問題



# 飲食營養指引

# 癌腫如何影響病人的營養狀況？

癌腫迅速生長，消耗身體大量的能量，使新陳代謝速率加快，不斷加重身體能源的負荷。

腫瘤的增長亦導致體內蛋白質的合成受到阻礙，體液及電解質的平衡受到影響，維他命與礦物質的吸收也因此而減低。

癌細胞產生毒素，令病人的味覺、嗅覺和胃口改變。

最後，病人會出現嚴重營養不良、消瘦、虛弱、厭食，維他命C、B1、A、鐵質和鋅缺乏，器官功能因而受損，抵抗感染的能力也減弱。

# 如何改善患者的營養狀況

- 最好能在治療前開始
- 營養治療的目的：
  - 補充身體所需、
  - 避免體重遽減、
  - 增強抵抗力、增強對治療的承受力和有助復原

# 如何改善患者的營養狀況

- 治療的原則：



維持均衡飲食

增加蛋白質

增加熱量的吸收

# 營養補充配方

- 全營養飲品，可代替正餐或作補充飲品，
- 任何牌子的營養成分都是一樣的。

# 營養補充配方

- 飲用方法是：
  - 加營素需六匙(罐內提供的匙羹)奶粉開一杯，其他牌子則只需三匙奶粉。每杯營養奶可提供250多卡路里的熱量
- **可進食飯的病人：**
  - 可每天飲用兩杯的營養奶來增加營養和熱量；
- **只能吃粥的病人：**
  - 則要飲用三至四杯
- **只能進食流質食物：**
  - 則需要六至八杯

# 飲食常見的問題

# 小組討論

1. 如何將食物軟化，方便病人進食？
2. 又因為病人胃口不好，每次只能進食少量食物，家人怎樣做才可確定病人有足夠的營養？
3. 病人應該進食什麼老火湯和燉品/補品？
4. 病人需要戒口嗎？很多人都說蝦、蟹和蛋性毒，吃了會加深腫瘤的毒性，這種說法是真的嗎？
5. 多吃燕窩、參茸補品能補充體力，是否能使身體快些復元？可以吃雞嗎？



# 高營養小食

# 中醫與癌症治療

# 中醫藥膳可減低放射及化學治療的副作用？

- 可減輕或消除西藥所帶來的副作用
- 提高機體免疫功能的作用
- 可以加強患者的免疫功能，延長存活時間和提高生活品質。

# 飲食忌口

- 不吃黴變的糧食，如大米、花生、玉米及各種擱置過久、腐爛變質的生、熟食物
- 不吃燒焦的魚、肉，不吃過燙和刺激性大的食物
- 不吃被農藥等污染，或未經清除其殘留致癌成份的瓜菜和食物
- 少吃高溫油炸食品
- 少吃鹽醃、煙燻、柴炭火直接烘烤的食品
- 少喝酒，不吸煙

# 參考資料

- 香港防癌會
  - [http://www.hkacs.org.hk/content/education\\_com/mittee.php](http://www.hkacs.org.hk/content/education_com/mittee.php)

# 答問時間

謝謝大家！